

Canzoniere K

- letto 467 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K1.png	Peirols. C Ora qem fezes doler. Amors nim dones esmai. Aram ten iauzen egai. P(er) quieu chant amon plazer. Quieu ai plus ric ioi co(n)-quis. Cami nos taingnia. Ecant ricors sumelia. humelitatx sen requis. M idons mercei egrazis. La benanza qeu ai. Eia nou oblidaia. Los plazers quem fes nim dis. Que mi no(n) amais poder. Sil camar solia. Quen plus franca seingnoria. Voil ses enian romaner. D er enan meratener. Al reprouer com re-trai. Nous moua qui ben estai. No(n) farai euges. per uer. quil flama camors noiris. Mart la nueg el dia. P(er) quieu deueing totaia. Con fai laurs el foc plus fis. B en magrada emabellis. De dos amics qa(n)t seschai. Que samo(n) de cor uera. Eluns lautre no(n) trais. Esa bon loc elezer. Gardar ses folia. Que lur bona (com)paignia. No(n) puec en ueios saber. S ouen lanera uezer. La plus auinen q(ue)u sai. Sel deuina(m)z com fai. Noma uengues atemer. P(er)so mos cors es aclis. Ves lei on qeu sia. Que finamors ioi(n)g elia. Tals qui part
--	---

	loindans pais. S era part la croiz del ris. Don hom anc non tornet sai. No(n) creatz quem pogues lai rete- ner nuls paradis. Tant ai assis mon uoler. E ma dousa mia. Que senes lei nom poiria. Ne gun autre ioi auer. C hanzo(n)s oimais pos tener. Vas midons ta uia. Quieu sai ben quella uolria. Tu ausir e mi ue- zer.
--	--

- letto 303 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Peirols. C Ora qem fezes doler. Amors nim dones esmai. Aram ten iauzen egai. P(er) quieu chant amon plazer. Quieu ai plus ric ioi co(n)- quis. Cami nos taingnia. Ecant ricors sume- lia. humelitat sen requis.	Peirols Cora qe·m fezes doler amors ni·m dones esmai, ara·m ten iauzen e gai, per qu?ieu chant a mon plazer, qu?ieu ai plus ric ioi conquis c?a mi no·s taingnia e cant ricors s?umelia humelitat s?enrequis.
	II
M idons mercei egrazis. La benananza qeu ai. Eia nou oblida·rai. Los plazers quem fes nim dis. Que mi no(n) amais poder. Sil camar solia. Quen plus franca seingnoria. Voil ses enian romaner.	Midons mercei e grazis la benananza q?eu ai e ia nou oblida·rai los plazers que·m fes ni·m dis, que mi non a mais poder sil c?amar solia, qu?en plus franca seingnoria voil ses enian romaner.
	III

D er enan meratener. Al reprouer com re- trai. Nous moua qui ben estai. No(n) farai eu ges. per uer. quil flama camors noiris. Ma- rt la nueg el dia. P(er) quieu deveing totaui. Con fai laurs el foc plus fis.	D?er enan m?er a tener al reprover c?om retrai: ?nous mova qui ben estai?; non farai eu ges per ver, qui-l flama c?amors noiris m?art la nueg e-l dia, per qu?ieu deveing totavia, con fai l?aurs el foc, plus fis.
	IV
B en magrada emabellis. De dos amics qa(n)t seschai. Que samo(n) de cor uerai. Eluns laut- re no(n) trais. Esa bon loc elezer. Gardar ses folia. Que lur bona (com)paignia. No(n) puesc en ueios saber.	Ben m?agrada e m?abellis de dos amics, qant s?eschai, que s?amon de cor verai e l?uns l?autre non trais e sabon loc e lezer gardar ses folia que lur bona compaignia non puesc' enveios saber.
	V
S ouen lanera uezer. La plus auinen q(ue)u sai. Sel deuinam(en)z com fai. Noma uengues ate- mer. P(er)so mos cors es aclis. Ves lei on qeu sia. Que finamors ioi(n)g elia. Tals qui part loindans pais.	Soven l?anera vezer, la plus avinen qu?eu sai, se-l devinamenz c?om fai no m?avengues a temer, perso mos cors es aclis ves lei, on q?eu sia, que fin? amors ioing e lia tals qui part loindans pais.
	VI
S era part la croiz del ris. Don hom anc non tornet sai. No(n) creatz quem pogues lai rete- ner nuls paradis. Tant ai assis mon uoler. E ma dousa mia. Que senes lei nom poiria. Ne gun autre ioi aver.	S?era part la Croiz del ris don hom anc non tornet sai non creatz que-m pogues lai retener nuls paradis, tant ai assis mon voler e ma dous?amia que senes lei no-m poiria negun autre ioi aver.
	VII

C hanson(n)s oimais pos tener. Vas midons ta uia. Quieu sai ben quella uolria. Tu ausir e mi ue- zer.	Chansons, oimais pos tener vas midons ta via, qu?ieu sai ben qu?ella volria tu ausir e mi vezer.
--	---

- letto 318 volte

Riproduzione fotografica

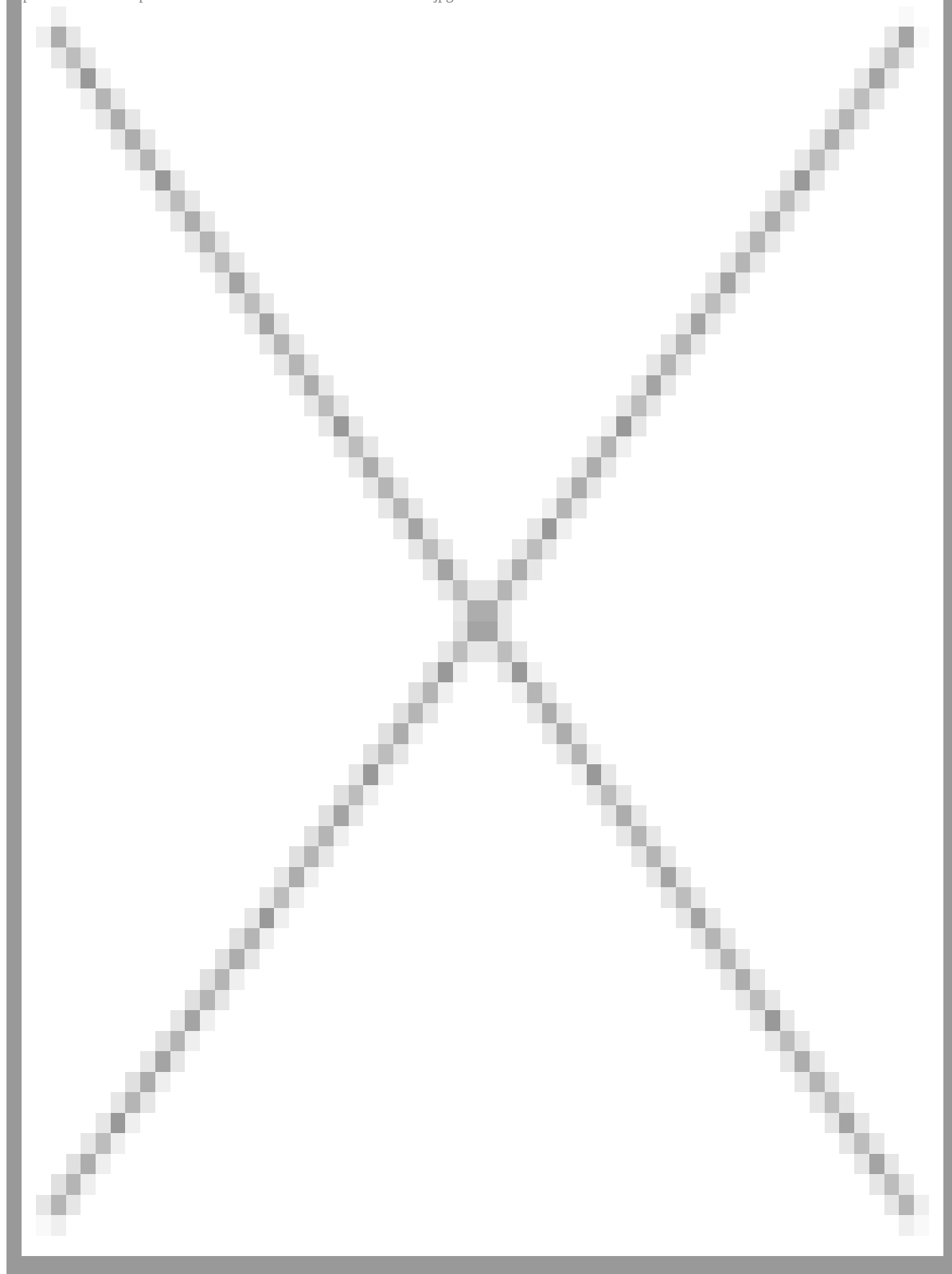
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K%2044r.jpg>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K%2044v.jpg>



- letto 305 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-123>